















1

-  Prendere le misure esterne della canna fumaria
-  Take the exterior measurements of the chimney
-  Prendre les mesures externes du conduit de cheminée
-  Messen Sie die äußeren Abmessungen des Rauchfangs
-  Tomar las medidas externas del cañón
-  Se ea masurile externe ale coșului de fum









2

-  Posizionare la scatola dal verso "LATO DA APRIRE"
-  Place the box in the "LATO DA APRIRE" direction
-  Placer la boîte du côté "LATO DA APRIRE"
-  Positionieren Sie die Kiste so, dass die Seite mit der Aufschrift "LATO DA APRIRE" leicht zugänglich ist
-  Colocar la caja en la posición "LATO DA APRIRE"
-  Pozitionarea cutiei cu scrisul în sus









3

-  Aprire la confezione e sollevare il coperchio della scatola
-  Open the package and remove the cover from the box
-  Ouvrir l'emballage et soulever le couvercle de la boîte
-  Öffnen Sie die Verpackung und heben Sie den Deckel der Kiste an
-  Abrir el embalaje y levantar la tapa de la caja
-  Desfacerea pachetului se face ridicînd capacul cutiei









4

-  Nella confezione sono presenti dadi e viti per montare l'aspirafumo
-  There are nuts and screws in the package for mounting the chimney unit
-  Dans l'emballage sont présents des boulons et des vis pour monter l'aspirateur de fumée
-  In der Verpackung befinden sich die Muttern und Schrauben, um den Rauchsauger zu montieren
-  En el paquete se proveen tuercas y tornillos para montar el aspirador de humos
-  În pachet sînt prezente șuruburile și piulițele pentru montarea aspiratorului









5

-  Posizionare le basi grandi ai lati dell'aspirafumo
-  Position the large base pieces on the sides of the unit
-  Placer les grandes bases sur les côtés de l'aspirateur de fumée
-  Positionieren Sie die großen Sockel an den Seiten des Rauchsaugers
-  Colocar las bases grandes a los lados del aspirador de humos
-  Pozitionarea tablelor mari pe laturile aspiratorului









6

-  Posizionare le basi 1 cm più larghe rispetto alla misura esterna della canna fumaria
-  Position the bases 1 cm wider in respect to the exterior measurement of the chimney
-  Placer les bases 1 cm plus large par rapport à la mesure externe du conduit de cheminée
-  Stellen Sie die Sockel 1 cm breiter im Vergleich zur äußeren Abmessung des Rauchabzugs ein
-  Colocar las bases 1 cm más anchas con respecto a la medida externa del cañón
-  Pozitionati tablele cu 1 cm mai larg decît măsura externă a coșului de fum









7

-  Prendere le viti e i dadi nella confezione che contiene anche il regolatore di velocità
-  Take the screws and nuts in the package that also contains the speed regulator
-  Prendre les vis et les boulons dans l'emballage qui contient aussi le régulateur de vitesse
-  Entnehmen Sie die Schrauben und Muttern aus der Verpackung, die auch den Geschwindigkeitsregler enthält
-  Tomar los tornillos y las tuercas del paquete que contiene también el regulador de velocidad
-  Se ia șuruburile și piulițele din cutiea ce conține regulatorul de viteză









8







-  Posizionare le basi piccole vicino alle basi grandi
-  Position the small base pieces near the large base pieces
-  Placer les petites bases à côté des grandes bases
-  Stellen Sie die kleineren Sockel neben die größeren
-  Colocar las bases pequeñas cerca de las bases grandes
-  Pozitionarea tablelor mici lînga tablele mari

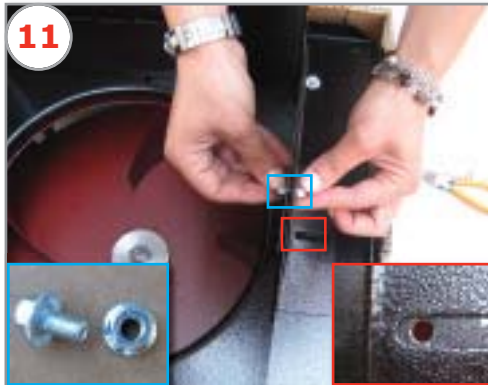








9

-  A seconda delle misure della canna fumaria le basi piccole possono andare all'interno
-  Depending on the chimney measurements, the small bases pieces can go on the interior or exterior
-  Selon les mesures du conduit de cheminée, les petites bases peuvent être placées à l'intérieur ou à l'extérieur
-  Entsprechend den Abmessungen des Rauchabzugs, können die kleinen Sockel im innen oder außen montiert werden
-  De acuerdo con las medidas del cañón, las bases pueden colocarse en el interior o en el exterior
-  A doua măsura de la coșul de fum și tablele mici pot fi fixate în interior









-  Se la canna fumaria è tonda, a richiesta sarà inviata una base circolare
-  If the chimney is round, a circular base can be provided upon request
-  Si le conduit de fumée est rond, une base circulaire sera envoyée
-  Sollte der Rauchabzug eine runde Form haben, wird Ihnen auf Anfrage einen runden Sockel gesandt
-  Si el cañón es redondo, a pedido, se enviará una base circular
-  Dacă coșul de fum este rotund puteți comanda un tub din tabla rotund.









-  Fissare le basi tra loro con dadi e viti, far combaciare i fori tra basi e aspirafumo
-  Mount the bases to one another using the screws and nuts, matching up the holes on the base pieces and the unit
-  Fixer les bases entre elles avec des boulons et des vis en faisant coïncider les trous entre base et aspirateur
-  Fixieren Sie die Sockel untereinander mit den Schrauben und Muttern, indem Sie die Löcher der Sockel und die des Rauchsaugers übereinstimmen lassen
-  Fijar las bases entre sí con tuercas y tornillos haciendo coincidir los orificios entre las bases y el aspirador de humos
-  Fixarea tablelor cu șuruburi și piulite









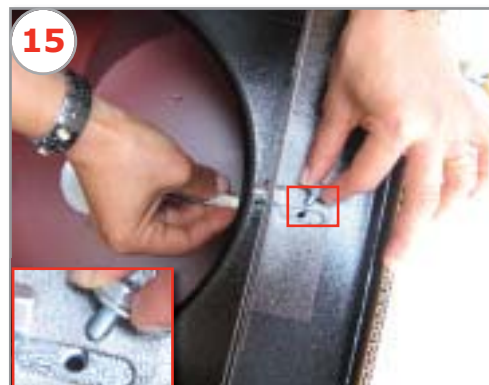
-  Per fissare le basi piccole all'aspirafumo aiutarsi con una chiave da 10 mm
-  To mount the small base pieces to the unit, use a 10mm wrench
-  Pour fixer les petites bases à l'aspirateur, s'aider d'une clé de 10mm
-  Behelfen Sie sich zum Fixieren der kleinen Sockel am Rauchsauger mit einem 10 mm Schlüssel
-  Para fijar las bases pequeñas al aspirador de humos, utilizar una llave de 10mm
-  Pentru fixarea tablelor mici la aspirator se folosește o cheie de 10 mm









-  Posizionare un dado nella chiave da 10
-  Position a nut in the 10mm wrench
-  Placer un boulon dans la clé de 10mm
-  Positionieren Sie eine Mutter vor dem 10 mm-Schlüssel
-  Colocar una tuerca en la llave de 10 mm
-  Pozitionati piulita în cheia de 10 mm









-  Infilare la chiave con il dado tra la ventola e l'aspirafumo fino a raggiungere il foro
-  Insert the wrench with the nut between the fan and the chimney unit until reaching the hole
-  Enfiler la clé avec le boulon entre l'hélice et l'aspirateur jusqu'à atteindre le trou
-  Führen Sie den Schlüssel mit der Mutter zwischen den Lüfter und den Rauchsauger ein, bis dass Sie die Öffnung erreichen
-  Introducir la llave con la tuerca entre el ventilador y el aspirador de humos hasta alcanzar el orificio
-  Bagati cheia cu piulita între ventola și aspirator pîna în dreptul gauri









-  Avvitare la vite facendo attenzione a far combaciare il dado con il foro
-  Tighten the screws, making sure to match the nut with the hole
-  Visser la vis en faisant attention de faire correspondre le boulon avec le trou
-  Ziehen Sie die Schraube an und achten Sie darauf, die Mutter genau mit dem Loch auszurichten und fügen Sie die Mutter in die Öffnung ein
-  Ajustar los tornillos prestando atención a hacer coincidir la tuerca con el orificio
-  Bogati șurubul și înfiletatil









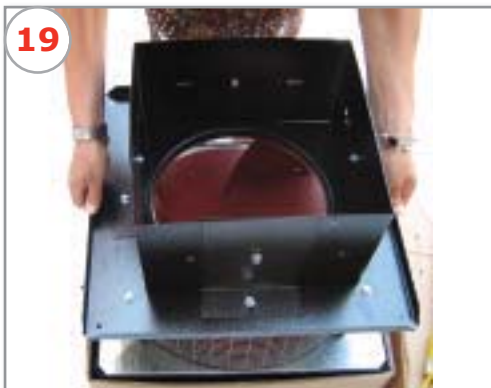
-  Per serrare aiutarsi con una seconda chiave da 10 o con una pinza
-  To tighten, use a second 10mm wrench or a pair of pliers
-  Pour serrer, s'aider d'une deuxième clé de 10mm ou d'une pince
-  Zum Anziehen behelfen Sie sich mit einem zweiten 10 mm-Schlüssel oder mit einer Zange
-  Para ajustar, utilizar una segunda llave de 10 mm o una pinza
-  Pentru a stringe șurubul se folosește o alto chee de 10 mm or un patent









-  Ricontrollare le misure delle basi ricordando quelle esterne della canna fumaria
-  Recheck the measurements of the base pieces, keeping the measurements of the chimney exterior in mind
-  Recontrôler les mesures des bases en se rappelant celles externes du conduit de cheminée
-  Messen Sie die Sockel nach und notieren Sie sich dabei die äußeren Abmessungen des Rauchabzugs
-  Controlar nuevamente las medidas de las bases recordando las externas del cañón
-  Controlati masurile între table tinînd cont de masurile externe ale coșului de fum









-  Serrare le viti ed i dadi con due chiavi da 10 o con una chiave ed una pinza
-  Tighten the screws and nuts with two 10mm wrenches or a pair of pliers
-  Serrer les vis et les boulons avec deux clés de 10 ou avec une pince
-  Ziehen Sie die Schrauben und Muttern mit zwei 10 mm-Schlüsseln oder mit einer Zange an
-  Ajustar los tornillos y las tuercas con dos llaves de 10 o con una pinza
-  Pentru fixarea tablelor se folosește 2 chei de 10 mm or un patent









-  Sollevare l'aspirafumo facendo attenzione a non afferrarlo dalla ventola
-  Lift the unit, being careful not to hold it by the fan
-  Soulever l'aspirateur en faisant attention de ne pas accrocher l'hélice
-  Heben Sie den Rauchsauger an und achten Sie darauf, ihn nicht beim Ventilator zu ergreifen
-  Levantar el aspirador de humos prestando atención a no cogerlo por el ventilador
-  Scoaterea aspiratorului din cutie se face cu atentie petru a nu strimba vendola









-  Togliere l'aspirafumo dalla scatola
-  Remove the unit from the box
-  Enlever l'aspirateur de la boîte
-  Nehmen Sie den Rauchsauger aus der Kiste
-  Retirar el aspirador de humos de la caja
-  Se pune cu atentie jos









-  L'aspirafumo è pronto per l'installazione
-  The unit is ready to be installed
-  L'aspirateur est prêt pour l'installation
-  Der Rauchsauger ist zur Installation bereit
-  El aspirador de humos está listo para la instalación
-  Aspiratorul este pregătit petru instalare









-  Inserire l'aspirafumo sulla canna fumaria con molta attenzione
-  Place the unit onto the chimney with care
-  Insérer l'aspirateur sur le conduit de cheminée en faisant très attention
-  Setzen Sie den Rauchsauger sehr vorsichtig in den Rauchabzug
-  Introducir el aspirador de humos en el cañón con mucho cuidado
-  Punerea aspiratorului pel cos se face cu multa atentie









-  Inserire i bulloni negli appositi fori per fissare l'aspirafumo alla canna fumaria
-  Insert the bolts in the provided holes to mount the unit to the chimney
-  Insérer les boulons dans les trous prévus pour fixer l'aspirateur au conduit de cheminée
-  Setzen Sie die Bolzen in die entsprechen den Bohrungen, um den Rauchsauger am Rauchabzug zu fixieren
-  Introducir los bulones en los orificios correspondientes para fijar el aspirador de humos al cañón
-  Petru fixarea aspiratorului pel cos se înfileteaza cele două șuruburi









-  Con una chiave da 13 mm stringere il bullone
-  Use a 13 mm wrench to tighten the bolts
-  Avec une clé de 13mm, serrer le boulon
-  Ziehen Sie den Bolzen mit einem 13 mm Schlüssel an
-  Con una llave de 13 mm ajustar el bulón
-  Se folosește o cheie de 13 mm pentru stringerea șuruburilor









-  Ripetere l'operazione per entrambi i bulloni
-  Repeat this operation for both the bolts
-  Répéter l'opération pour les deux boulons
-  Den Vorgang für beide Bolzen wiederholen
-  Repetir la operación para los dos bulones
-  Verificati cele două șuruburi



-  Giusta posizione della cassetta di derivazione
-  Correctly position the derivation box
-  Juste position de la boîte de dérivation
-  Korrekte Position der Abzweigdose
-  Posición correcta de la caja de derivación
-  Pozitia corecta a cutiei



-  Il regolatore di velocità andrà installato nei pressi del camino
-  The speed regulator will be installed near the chimney
-  Le régulateur de vitesse sera installé à côté de la cheminée
-  Der Geschwindigkeitsregler wird in der Nähe des Kamins installiert
-  El regulador de velocidad se instalará en la chimenea
-  Regulatorul de viteza se monteaza lângă șemineu

Istruzioni per l'uso

Questo aspiratore dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato concepito e cioè per aspirare fumo dai camini a legna, forni per pizzeria, cappe da cucina, evaquatori d'aria. Ogni altro uso è da considerarsi improprio. È vietato installare un aspiratore su canne fumarie alimentate da bruciatori a gas, salvo approvazione del costruttore del bruciatore. Il costruttore non può essere responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli. L'uso di qualsiasi apparecchio elettrico comporta l'osservanza di alcune regole fondamentali: in particolare, non toccare l'apparecchio con mani o piedi bagnati o umidi, non usare l'apparecchio a piedi nudi, non permettere che l'apparecchio sia usato da bambini o da incapaci. Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica spegnendo l'interruttore dell'impianto. L'apparecchio è costruito a regola d'arte. La sua durata e affidabilità elettrica e meccanica sarà più efficiente se esso verrà usato correttamente. È raccomandabile far funzionare, almeno una volta a settimana, l'aspiratore alla massima velocità, per permettere la pulizia della ventola e della canna fumaria.

Instructions pour l'utilisation

Cet aspirateur devra être destiné uniquement à l'usage pour lequel il a été conçu c'est à dire aspirer la fumée des feux à bois, fours de pizzeria, hottes de cuisine, évacuateurs d'air. Tout autre usage doit être considéré improprie. Il est interdit d'installer un aspirateur sur des conduits de cheminée alimentés par des brûleurs à gaz, sauf approbation du constructeur du brûleur. Le constructeur ne peut être responsable pour d'éventuels dommages dérivant d'utilisations impropres, erronées et irresponsables. L'utilisation de tout appareil électrique comporte le respect de certaines règles fondamentales: en particulier, ne pas toucher l'appareil avec les mains ou les pieds mouillés, ne pas utiliser l'appareil à pieds nus, ne pas permettre que l'appareil soit utilisé par des enfants ou des personnes handicapées. Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou d'entretien, débrancher l'appareil du circuit électrique en coupant l'interrupteur de l'installation. L'appareil est construit de façon conforme. Sa durée et fiabilité électrique et mécanique seront plus efficaces s'il est utilisé correctement. On vous conseille de utiliser l'aspirateur une fois par semaine à la plus haute vitesse pour faciliter le nettoyage de la conduit de fumée.

Instrucciones de uso

Este aspirador de humos sólo deberá ser utilizado para los fines para los cuales ha sido concebido, o sea para aspirar humo de las chimeneas a leña, hornos para pizzería, campanas de cocina, evacuadores de agua. Cualquier otro uso es considerado impropio. Se prohíbe la instalación de un aspirador en cañones alimentados por quemadores de gas, salvo aprobación del constructor del quemador. El constructor no puede ser responsable por eventuales daños derivados de usos inapropiados, equivocados e irrazonables. El uso de cualquier aparato eléctrico implica la observancia de algunas reglas fundamentales: en particular, no tocar el aparato con las manos o los pies mojados o húmedos; no utilizar el aparato con los pies descalzos; no permitir que el aparato sea utilizado por niños o personas incapaces. Antes de efectuar cualquier operación de limpieza o de mantenimiento, desconectar el aparato de la red de alimentación eléctrica apagando el interruptor de la instalación. El aparato ha sido perfectamente construido. Su duración y confiabilidad eléctrica y mecánica será más eficiente si el aparato es usado en modo correcto. Es recomendable hacer funcionar, al menos una vez a semana, el aspirador a la máxima velocidad, para permitir la limpieza del ventilador y del cañón de humos.

Instructions for use

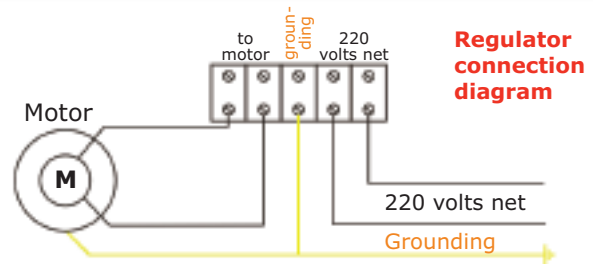
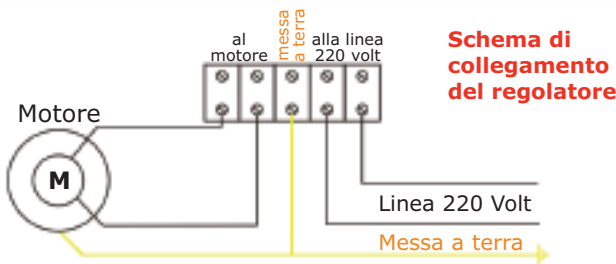
This chimney fan must be used exclusively for the use for which it was designed, the aspiration of smoke from wood burning fireplaces, pizza ovens, kitchen hoods and air exhausts. Any other type of use is to be considered improper. It is prohibited to install a fan on gas burning chimneys without the approval of the gas burner manufacturer. The manufacturer cannot be held responsible for any damages caused by improper, erroneous and unreasonable use of the unit. The use of any electrical equipment requires observance of some fundamental rules: in particular, do not touch the equipment with wet hands or feet, do not use the equipment when barefoot, do not allow children or disabled persons to use the equipment. Prior to performing any cleaning or maintenance operations, disconnect the equipment from the electrical power supply by turning off the equipment switch. The equipment is constructed according to state of the art standards. Its electrical and mechanical durability and reliability will be optimum if the equipment is used correctly. We suggest you to set the aspirator at 5 or 6 once a week to clean the chimney fan.

Bedienungsanleitung

Dieses Sauggebläse ist nur für den Zweck bestimmt, für den es entwickelt wurde, d.h. das Absaugen von Rauch aus Kaminen, Öfen für Pizzerien, Dunstabzugshauben und Luftabzüge. Jeder andere Gebrauch ist unsachgemäß. Die Installation eines Sauggebläses an Rauchabzügen, die von Gasbrennern versorgt werden, ist ohne Genehmigung des Herstellers des Brenners untersagt. Für eventuelle Schäden aufgrund unsachgemäßen, falschen und unvernünftigen Gebrauchs übernimmt der Hersteller keine Verantwortung. Die Verwendung eines jeden Elektrogeräts erfordert die Beachtung einiger grundlegender Regeln: insbesondere ist das Gerät nicht mit feuchten oder nassen Händen oder Füßen zu berühren, das Gerät ist nicht mit nackten Füßen zu bedienen, das Bedienen des Geräts durch Kinder oder unfähige Personen ist nicht zulässig. Vor jeglicher Art von Reinigungs- oder Wartungsarbeit ist das Gerät durch Abschalten des Hauptschalters vom Stromnetz zu trennen. Das Gerät ist fachgerecht konstruiert worden. Seine elektrische und mechanische Lebensdauer und Zuverlässigkeit kann erheblich verlängert werden. Um eine sicher Sauberkeit des Rauchrohr empfehlen wir Ihnen den Abzusauger wenigstens einmal pro Woche bei den maximaler Leistung im betrieb zu nehmen.

Instructiuni de folosire

Acest aspirator este conceput si destinat pentru aspirarea fumului de la semineuri, camine sobe, poate fi folosit s-în restorante, piteri evacuatoare de aer. Pentru folosirea acestui aspirator trebuie respectate urmã toarele reguli fundamentale: nu atingeti aspiratorul cuminile sau picioarele ude, nu-l atingeti cînd sinteti cu picioarele goale, nu se permite ca aspiratorul sã fie folosit de copi sau persoane incapabile. Înainte efectuãri orcãrei operati de curãtire se întrepru alimentarea aspiratorului cu curent electric. Acest produs este conceput dupã aceste reguli mentionate mai sus. Durata electricã si mecanicã poate fi mai eficientã daca este folosit corect si cuatenie. Folosirea acestui produ în alt scop este strict interzisa. E recomandabil sã functioneze mãcar o datã pe sãptãmînã la vitezã maximã pentru a permite curãtirea vendolei si a coșului.



Dati tecnici - Specifications - Données techniques - Technisch Daten - Detalle técnico - Date tehnice

	Velocità	Ampere assorbiti	Watt assorbiti	Giri al minuto	Metri cubi a ora prova su 1 metro di canna fumaria dim. 400x400	Depressione in pascal	Pressione sonora di fondo in DB in campo aperto	Pressione sonora di fondo in DB in campo aperto a 3 m di distanza
	Speed	Absorbed Ampere	Absorbed watts	Rotations per minute	Cubic meters per hour on a 1 meter chimney fan dim.400/400	Vacuum in Pascal	Sound intensity in DB in an open-field	Sound intensity in DB in an open-field at a 3 meter distance
	Vitesse	Ampères absorbés	Watts absorbés	Tours/minute	Mètres cubes par heure essai sur un mètre de conduit dim. 400x400	Dépression en Pascal	Pression sonore de fond en DB en champ ouvert	Pression sonore de fond en DB en champ ouvert à 3 mètres de distance
	Geschwindigkeit	Absorbierte Amper	Absorbierte Watt	Umdrehungen pro Minute	Leistung in Kubikmeter, gemessen bei 1 m Rauchabzug Größe 400x400	Unterdruck in Pascal	Schallpegel in DB im Außenbereich	Schallpegel in DB im Außenbereich in 3 m Entfernung
	Velocidad	Amper absorbidos	Watt absorbidos	Giros por minuto	Metros cúbicos por hora prueba sobre un metro de cañon dim. 400x400	Depresión en pascal	Presión sonora de fondo en DB en campo abierto	Presión sonora de fondo en DB en campo abierto a 3 m de distancia
	Viteza	Amperi absorbiti	Wat absorbiti	Rotati pe minut	Metri cubi la ora proba 1 m de coș de fum	Presiune a Pascal	Presiune sonora în câmp deschis	Presiune sonora în câmp deschis la distanță de 3 m
	1-68 volt	0,20	29	174	282	20	38	38
	2-92 volt	0,33	49	286	511	30	38	38
	3-117 volt	0,58	86	483	900	50	38	41
	4-153 volt	0,96	110	832	1534	150	38	53
	5-182 volt	1,15	130	1162	2240	280	38	56
	6-220 volt	1,35	170	1350	2522	300	38	59

Ricerca Guasti

Evento	Motivazione	Soluzione
Non parte con le velocità basse appena montato	E' normale se per i primi giorni non parte con le velocità 1 e 2	Selezionare una velocità alta per far partire l'aspiratore e poi passare ad una velocità bassa
Il regolatore è caldo	Non preoccuparsi, normalmente lavora a 60 gradi	
La spia è accesa e l'aspiratore non gira	1 Motore interrotto 2 Cavo interrotto dal regolatore al motore	1 Far riparare il motore 2 Sostituire il cavo
La spia è accesa ma l'aspiratore emette un ronzio e non gira	1 Motore bloccato 2 Condensatore di avvio bruciato	1 Sbloccare il motore pulendolo da incrostazioni di fumo, controllare i cuscinetti 2 Sostituire il condensatore
L'aspiratore funziona allacciato alla linea 220 volt, collegandoci il regolatore non funziona	1 Fusibile bruciato 2 Fili staccati 3 Trasformatore interrotto	1 Sostituire il fusibile 2 Controllare i cavi elettrici 3 Controllare il trasformatore nella centralina



It seeks Breakdowns

Problem	Explanation	Solution
It does not work at low levels	It is normal, the first time it does not work at level 1 or 2	Turn the knob at higher level
The start box is warm	It is normal the aspirator works at 60°	
The red light is on but the aspirator does not work	1 The engine is interrupted 2 The cable is interrupted	1 Fix the engine 2 Replace the cable
The red light is on and the aspirator makes noise but it does not work properly	1 the engine is out of order 2 the start condenser burnt out	1 Clean the encrusting of smoke in the engine 2 Replace the condenser
Connected to the power line the speed box does not work	1 The fuse burnt out 2 The cables are not connected properly 3 The transformer is interrupted	1 Replace the fuse 2 Check the cables are connected correctly 3 Check the transformer



Il cherche des Pannes

Problème	Explication	Solution
L'aspirateur ne démarre pas à la bas vitesse	C'est normal, les premiers fois il ne marche que à haut vitesse	Il faut sélectionner une vitesse plus haute (5-6)
La boîte du régulateur de vitesse se réchauffe	L'aspirateur marche à 60°	
La lumière rouge est allumé mais l'aspirateur ne marche pas	1 Le moteur est cassé 2 Le câble du régulateur est cassé	1 Il faut réparer le moteur 2 remplacer le câble
La lumière rouge est allumé mais l'aspirateur ne marche pas bien et il fait du bruit	1 Le moteur est bloqué 2 Le condensateur est brulé	1 Débloquer le moteur en nettoyant les incrustations de fumée 2 Remplacer le condensateur
Connecté au réseau électrique le régulateur ne marche pas	1 Fusible brulé 2 Fils du câble détaché 3 Transformateur cassé	1 Remplacer le fusible 2 contrôler le câble 3 contrôler le transformateur



Es sucht Schäden

Defekt	Mögliche Grund	Lösung
Die erste Male der Motor springt nicht an bei langsam Leistung	Die erste Male der Abzusauger läuft nur bei volle Leistung	Mit volle Kraft in betrieb nehmen und dann langsam wieder schalten
Die Ein und Aus schalt Kasten sich erwärmt	Der Abzusauger arbeitet bei 60°	
Das betrieb Licht ist an aber der Abzusauger läuft nicht	1 Es gibt ein Motorschaden 2 Das Kabel zwischen die Haube und der Kasten ist kaputt	1 Der Motor reparieren lassen 2 Das Kabel umtauchen
Das betrieb Licht ist an aber der Motor läuft nicht und es macht eine leise Geräusch	1 Der Motor ist blockiert 2 Einschalt Kondensator ist gebrannt	1 Der Rauchrohrschnitz aus dem Abzusauger empfehlen 2 Der Kondensator umtauchen
Der Abzusauger funktioniert nicht mit Strumpfvorsorgt	1 Die Sicherung ist gebrannt 2 Die Kabeln sind unterbrochen 3 Der Transformator ist kaputt	1 Die Sicherung umtauchen 2 Die Kabeln kontrollieren 3 Der Transformator kontrollieren



Solución de problemas

Defecto	Motivación	Solución
El aparato no se acciona con las velocidades bajas	Es normal, las primeras veces no se acciona con las velocidades 1 y 2	Poner el regulador a una velocidad más alta
El regulador se calenta	El regulador trabaja a una temperatura de 60°	
La luz roja del indicador está encendida pero el aspirador no se acciona	1 Motor está roto 2 Cable del regulador roto	1 Arreglar el motor 2 Reemplazar el cavo
La luz roja del indicador está encendida pero el aspirador hace un extraño ruido	1 Motor está parado 2 Condensador quemado	1 Debloquear el motor y pulir las incrustaciones de humo 2 Reemplazar el condensador
La aspiradora funciona conectado a la línea de 220 voltios, que conecta el regulador no funciona	1 Fusible quemado 2 Hilos rotos roto 3 Transformador roto	1 Reemplazar el fusible 2 Controlar los cables 3 Controlar el transformador



Instrucțiuni de functionare și reparare

Nu porneste la viteză mică când este montat	E normal ca în primele zile sa nu porneasca cu viteză 1 și 2	Porniți la viteză mai mare pentru a porni aspiratorul apoi dați la o viteză mai mică
Regulatorul e cald	Nu va preocupați normal lucrează la 60 grade	
Aspiratorul este băgăi în priză și nu se învîrte	1 motorul blocat 2 firele întrerupte de la regulator la motor	1 reparare motorul 2 substituiți firul
Aspiratorul este băgat în priză dar motorul nu se învîrte dar funcționează	1 motorul blocat 2 condensatorul ars	1 curățîndu-l de funingină controlați rulmentul 2 schimbați condensatorul
Aspiratorul funcționează la 220 dar când legați și regulatorul nu funcționează	1 fuzibilul ars 2 firele întrerupte 3 transformatorul întrerupt	1 schimbați fuzibilul 2 controlați firele electrice 3 controlați transformatorul din regulator